



The Holy See

MESSAGE OF POPE FRANCIS FOR WORLD MISSION DAY 2016

传教的教会，慈悲的见证者

亲爱的兄弟姐妹们：

教会正在善度的慈悲特殊禧年给二〇一六年世界传教节带来了特殊的光明：邀请我们将向外邦人传教视为一项高尚而宏伟的慈悲事业，这事业既是精神上的也是物质上的。事实上，在世界传教节之际，我们所有的人都蒙召“走出去”，就像传教门徒那样，每个人施展各自的才华、创造性、智慧和经验，为把天主温柔和仁爱的讯息带给整个人类大家庭。因着传教派遣的力量，教会照顾那些尚未认识福音的人，因为教会希望所有的人都得救并体验到上主之爱。教会“受委托传报天主的慈悲；这慈悲是福音跳动的心”（慈悲特殊禧年诏书《慈悲面容》第12条），并将福音传到世界的每个角落，向每个男女老少宣讲。

当天父遇到每一个被创造的人时，慈悲便会给祂的内心深处带来喜乐。从一开始，祂就充满爱地面向那些最脆弱的人，因为祂的伟大和力量恰恰显示在祂有能力化身于弱小、被拒绝和被压制的人中（参见申4，31；咏86，15；103，8；111，4）。祂是善良、关心和忠实的天主；祂化作有需要的人的近人，以关怀所有的人，特别是穷人；祂温柔地参与人类生活，就像父母亲对儿女的生活所做的一样（参见耶31，20）。圣经中用慈母的怀抱来形容慈悲：也就是用一位母亲对子女的爱，无论在任何情况下，无论发生任何事情，都是她永远所爱的孩子，因为孩子是她孕育的。这也是天主对祂所有儿女之爱的根本所在，特别是对祂孕育的、养育的、教育的子民：对他们的脆弱和不忠，祂深感不安并充满同情（参见欧11，8）。总之，祂对所有的人都是慈悲的，祂的爱是给所有子民的，祂的温柔遍及所有受造物（参见咏144，8-9）。

慈悲在降生成人的圣言内得到了最崇高和最完满的展示。圣言启示了天父充满慈悲的圣容，“运用对

比和比喻来说明什么是慈悲，尤其，祂自己把仁慈具体化和位格化”（教宗若望·保禄二世《富于仁慈的天主》通谕）。我们通过福音和圣事接纳并追随耶稣，因着圣神的行动，我们可以成为慈悲的，就像我们的在天大父那样，学会像祂爱我们那样去爱，让我们的生活成为无偿的恩典，祂善良的标记（参见《慈悲面容》第3条）。在人类中，教会是率先善度基督慈悲的团体：总是感到被基督充满慈悲的爱所注视、所拣选。祂派遣的方式从这爱中产生，善度这派遣，并通过与各种文化和宗教信仰展开相互尊重的对话使人认识它。

就像初期教会时代一样，见证这慈悲之爱的，是无数不同年龄和境况下的男男女女。天主的母性之爱最有说服力的标志便是传教世界中庞大的、不断增加的及与男性并肩的女性们。女性，无论是平信徒还是献身者，今天还有为数不少的家庭，他们通过各种形式实现自身的传教圣召：从直接宣讲福音到爱德服务。传教士们致力福传和施行圣事，女性和家庭常常更能恰如其分地理解人的问题；懂得怎样以适当，甚至以崭新的方式处理：照顾生命时，特别关注人而不是机构；无论是在人与人之间的关系中，还是在更加广泛的社会和文化生活中，特别是照顾穷人方面，都动用全部的人力和精神资源建立和谐、关系、和平、团结互助、对话、合作以及友爱。

许多地方的福传从教育活动着手，传教事业为此花费精力和时间，就像是福音中慈悲的园丁那样（参见路13，7-9；若15，1），耐心地等待多年缓慢培育而形成的果实。由此，造就了有福传能力的人，让福音传到人们都没有期待能看到它实现的地方。为有一天能够得到基督信仰的人，教会也可以定义为“慈母”。因此，我希望天主的神圣子民履行慈悲的母性服务，这对让尚未认识上主的民族与上主相遇并爱祂是十分有帮助的。事实上，信仰是天主赐予的恩典，不是强迫信教的结果。但是，信仰得益于福传者——基督见证人的信德和爱德的增长。到世界各地大街小巷传教，要求耶稣的门徒们不受限制的爱，以上主的方式去爱所有的人。让我们宣讲祂赐予我们的最美好、最伟大的恩典：祂的生命和祂的爱。

各民族和各文化都有权力获享救恩的讯息，这是天主赐予所有人的恩典。如果考虑到今天仍等待解决办法的许多不义、战争和人道主义危机，那么它就显得更加需要了。传教士们因着经验深知宽恕和慈悲的福音可以带来喜乐与修和、正义与和平。福音中的派遣——“你们要去使万民成为门徒，因父及子及圣神之名给他们授洗，教训他们遵守我所吩咐你们的一切。看！我同你们天天在一起，直到今世的终结”（玛28，19-20）——并没有完全实现，相反，要求我们所有的人作出努力，在当前局势下及目前的挑战中，我们感到蒙召以更新的方式“走出去”传教，就像我在宗座劝谕《福音的喜乐》中指出的“每位基督徒和每个团体都必须分辨主给我们指出的路径，同时都被要求去服从祂的召叫：动身离开自己的舒适地区，好能接触需要福音之光的一切‘边缘’人士”（第20条）。

恰恰在此慈悲圣年之际，欣逢由宗座信仰传播事业发起，并由教宗比约十一世于一九二六年批准通过的世界传教节九十周年纪念。因此，我认为应该再次提及我的前任教宗们充满睿智的指导，将世界各地的教区、堂区、修会团体、教会协会和运动团体为救助需要得到帮助的基督信仰团体，并为到天涯海角宣讲福音增添力量而募集的捐献，都用于这项事业。今天，我们仍然不能逃避这一传教教会的共融行动。我们不能心里只想着自己关心的问题，而是要将视野拓展到全人类。

至圣玛利亚，被救赎的人类的崇高标志，教会的传教楷模，请教导所有的人，男女老少和家庭，无论身在何处都要生成和保护复活上主活生生及神秘的临在。复活的上主让人与人之间、各不同文化

和民族之间的关系更新并充满喜乐的慈悲。

二〇一六年五月十五日圣神降临瞻礼，自梵蒂冈

方济各